

O'ZBEK TILIDA	НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ
Hissador ruxsatnomasi (shablon)	Разрешение участника (образец)
Versiya 1.0 · Kuchga kirgan sana: 2026-yil 26-oktabr · Auditoriya: hissadorlar va mualliflar	Версия 1.0 · Действует с 26 октября 2026 г. · Аудитория: участники и авторы
Hissador ruxsatnomasi	Разрешение участника
Boshqa shaxs Kursda ishtirok etgan yoki uni tayyorlashga yordam bergan (masalan, kadrdagi ekspert, prodyuser yoki montajchi, hammuallif) har safar ushbu xatdan Muallifning litsenziya shartnomasi (M-02) 5.9-bandiga muvofiq foydalaning. Muallif imzolangan xatni saqlaydi va hissadorni 4-ildavda ko'rsatadi; Edly so'rov bo'yicha nusxasini oladi.	Используйте это письмо по пункту 5.9 Авторского лицензионного договора (М-02) всякий раз, когда в вашем Курсе участвует или помогал его создавать другой человек (например, эксперт в кадре, продюсер или монтажёр, соавтор). Автор хранит подписанное письмо и указывает участника в Приложении 4; Edly получает копию по запросу.
1. Tomonlar va Kurs	1. Стороны и Курс
1.1 Hissador (ismi, JSHTSHIR va Kursdagi roli imzo sahifasida), Muallif (Kursni yuklovchi Mentor) va tanishish uchun — Rahimov Feruz Furqat o'g'li, yakka tartibdagi tadbirkor (YaTT), STIR 30212931010013 («Edly»).	1.1 Участник (имя, ПИНФЛ и роль в Курсе указаны на странице подписей), Автор (Ментор, загружающий Курс) и, для сведения, Рахимов Феруз Фуркат угли, индивидуальный предприниматель (YaTT), ИНН 30212931010013 («Edly»).
1.2 Kurs: nomi, tavsifi va Hissadorning roli (masalan, «kadrdagi ekspert», «montajchi va prodyuser») shu yerga yoziladi: _____.	1.2 Курс: название, описание и роль Участника (например, «эксперт в кадре», «монтажёр и продюсер») пишутся здесь: _____.
2. Ruxsat	2. Разрешение
2.1 Hissador Muallifga Hissadorning hissasini (ko'rinishi, ovozi, ismi, bilimi va bayonotlari, ssenariylar, montaj, grafika, musiqa yoki Hissador yaratgan boshqa ish) Kursga kiritishga va uni Edly platformasida chop etishga ruxsat beradi.	2.1 Участник разрешает Автору включить вклад Участника (внешность, голос, имя, знания и высказывания, сценарии, монтаж, графику, музыку или иную работу, созданную Участником) в Курс и опубликовать его на платформе Edly.
2.2 Hissador Muallif hissani Edlyga Muallifning litsenziya shartnomasi 4-band shartlarida (nomutlaq, Hudud va Muddat uchun, tahrirlash, tarjima, reklama va parchalardan foydalanishni o'z ichiga olgan holda) litsenziyalashiga hamda Edly platforma ishlashi uchun zarur bo'lganda sublitsenziya berishiga rozilik beradi.	2.2 Участник соглашается, что Автор вправе лицензировать вклад Edly на условиях пункта 4 Авторского лицензионного договора (неисключительно, на Территории и Срок, включая редактирование, перевод, продвижение и использование фрагментов), а Edly вправе предоставлять сублицензии в объёме, необходимом для работы платформы.

O'ZBEK TILIDA	НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ
2.3 Ruxsat Kurs chop etilgan davrda va undan keyin mavjud o'quvchilarning Kirish muddati davomida amal qiladi. Hissador uni yangi sotuvlar uchun 30 kunlik yozma xabarnoma bilan tugatishi mumkin; shunda Kurs sotuvdan olinadi, avval sotib olgan o'quvchilar uchun esa Muallif litsenziya shartnomasining 4.3-bandi davom etadi.	2.3 Разрешение действует, пока Курс опубликован, и после этого в течение Срока доступа действующих учащихся. Участник может прекратить его для новых продаж с письменным уведомлением за 30 дней; тогда Курс снимается с продажи, а для уже купивших учащихся продолжает действовать пункт 4.3 Авторского лицензионного договора.
3. Pul masalasi	3. Деньги
3.1 Edly Royaltini faqat Muallifga to'laydi. Hissadorga ulush, haq yoki boshqa to'lov Muallif va Hissador o'rtasida kelishiladi va to'lanadi. Edlyning Hissador oldida qarzi yo'q va u bu kelishuvning tomoni emas. Kelishuv (to'lanmasa «yo'q» deb yozing): _____.	3.1 Edly выплачивает Роялти только Автору. Любая доля, вознаграждение или иной платёж Участнику согласуются и выплачиваются между Автором и Участником. Edly ничего не должен Участнику и не является стороной этой договорённости. Договорённость (если без оплаты, напишите «нет»): _____.
3.2 Bunday to'lovdan soliqlar uchun qonunga ko'ra to'lashi shart bo'lgan shaxs javobgardir.	3.2 За налоги с такого платежа отвечает лицо, которое обязано их уплатить по закону.
4. Hissadorning kafolatlari	4. Гарантии Участника
4.1 Hissa Hissadorning o'z ishi yoki Hissadorda bu ruxsatni berish huquqi bor; u boshqa shaxs yoki kompaniyaning kontentini (filmlar, musiqa, rasmlar, matnlar, dasturiy ta'minot, slaydlar, kurslar) litsenziasiz nusxalamaydi yoki o'z ichiga olmaydi; ish beruvchi yoki mijozning maxfiy ma'lumotini o'z ichiga olmaydi; qonunni yoki birovning huquqini buzmaydi.	4.1 Вклад является собственной работой Участника, либо у Участника есть права давать это разрешение; он не копирует и не включает контент других лиц или компаний (фильмы, музыку, изображения, тексты, программы, слайды, курсы) без лицензии; не содержит конфиденциальной информации работодателя или клиента; не нарушает закон и чужие права.
4.2 Bu noto'g'ri bo'lsa, Hissador Muallif oldida, Muallif esa Muallifning litsenziya shartnomasi 5 va 12-bandlariga ko'ra Edly oldida javob beradi.	4.2 Если это неверно, Участник отвечает перед Автором, а Автор — перед Edly по пунктам 5 и 12 Авторского лицензионного договора.
5. Tasvir, ovoz va shaxsga doir ma'lumotlar	5. Изображение, голос и персональные данные

O'ZBEK TILIDA	НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ
5.1 Hissador Kurs sotuvda turgan davrda uning tasviri, ovozi va ismidan Kursda, uning oldindan ko'rish qismlarida va Edly tomonidan Kursni targ'ib qilishda foydalanishga rozilik beradi. Shaxsga doir ma'lumotlar Maxfiylik siyosatiga muvofiq qayta ishlanadi.	5.1 Участник согласен на использование своего изображения, голоса и имени в Курсе, его превью и при продвижении Курса Edly, пока Курс в продаже. Персональные данные обрабатываются по Политике конфиденциальности.
6. Qarindoshlar va ta'sischi	6. Родственники и основатель
6.1 Hissador Edlyning ta'sischisi yoki Muallifning yoki ta'sischining qarindoshi bo'lsa ham, ushbu xat xuddi shunday qo'llanadi. Boshqacha shartlar yo'q.	6.1 Письмо применяется так же, если Участник — основатель Edly или родственник Автора либо основателя. Иных условий нет.
7. Umumiy qoidalar	7. Общие положения
7.1 O'zbekiston qonunchiligi qo'llanadi. Nizolar avval 30 kun muzokara qilinadi, so'ng vakolatli sudda ko'riladi. O'zbek tilidagi matn tarjimalardan ustun turadi. Qog'ozda yoki elektron imzo bilan imzolash teng kuchga ega.	7.1 Применяется законодательство Узбекистана. Споры сначала решаются переговорами в течение 30 дней, затем компетентным судом. Текст на узбекском языке имеет преимущественную силу перед переводами. Подписание на бумаге или электронной подписью имеет равную силу.
Imzolar	Подписи
Hissador — Muallif (Mentor) — Edly (tanishdi) F.I.Sh.: _____ JSHSHIR: _____ Imzo: _____ Sana: _____ — F.I.Sh.: _____ JSHSHIR: _____ Imzo: _____ Sana: _____ — Rahimov Feruz Furqat o'g'li, YaTT STIR 30212931010013 Imzo: _____ Sana: _____	Участник — Автор (Ментор) — Edly (ознакомлен) ФИО: _____ ПИНФЛ: _____ Подпись: _____ Дата: _____ — ФИО: _____ ПИНФЛ: _____ Подпись: _____ Дата: _____ — Рахимов Феруз Фуркат угли, YaTT ИНН 30212931010013 Подпись: _____ Дата: _____